

IT Manuale d'uso

Grazie per aver acquistato l'articolo cric idraulico a bottiglia. Il seguente manuale, che include istruzioni operative dettagliate, linee guida di sicurezza e informazioni tecniche, è pensato per aiutare a comprendere e utilizzare il dispositivo in modo sicuro e corretto.

Leggere attentamente il manuale prima dell'uso e conservarlo per future consultazioni.

Garanzia e Assistenza

Il prodotto è coperto da una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto, comprovata da scontrino fiscale o altro documento fiscalmente valido. Sono esclusi dalla garanzia i seguenti casi:

- Manomissioni del prodotto
- Danni derivanti da forza maggiore (terremoti, incendi, ecc.)
- Danni da uso improprio o mancato rispetto delle istruzioni
- Danni causati dallo smontaggio del prodotto

Per assistenza tecnica, contattare il rivenditore, il servizio clienti o consultare il sito riportato sulla confezione.

Uso previsto e Contenuto della confezione

Il cric idraulico a bottiglia, permette di sollevare temporaneamente autoveicoli per consentire operazioni di manutenzione e riparazione. Qualsiasi uso, diverso da quelli indicati nel manuale, è da considerarsi improprio e può comportare seri e gravi rischi. Omologato a norme di sicurezza Europee: CE 2006 / 42 / EC. **Occorre prestare molta attenzione nella scelta del cric, tenendo in considerazione il peso del veicolo e la capacità massima di sollevamento del cric.**

TABELLA DI TUTTI I MODELLI

71550	2 Tonnellate
71552	3 Tonnellate
71551	5 Tonnellate
71554	10 Tonnellate
71555	20 Tonnellate
71556	30 Tonnellate
71557	50 Tonnellate

La confezione contiene:

- 1x Cric
- 2x Aste per il sollevamento
- 1x Manuale

Sicurezza e avvertenze

Il dispositivo è destinato all'uso per il solo sollevamento di veicoli. Assicurarsi SEMPRE che il cric possa sopportare il peso del veicolo prima di utilizzarlo.

- Posizionare il cric solo nei punti di sollevamento come indicato nel manuale del costruttore del veicolo
- Mai alzare oltre il limite dichiarato
- Non sovraccaricare il cric oltre la sua portata.
- Non muovere il carico mentre è sollevato dal cric
- Mai lavorare sotto il veicolo quando è appoggiato al cric
- Mai usare alzatine/blocchi sopra o sotto il cric.
- Utilizzare cavalletti di sollevamento supplementari per supportare il cric
- Mai utilizzare un prodotto che presenta malfunzionamenti o che è danneggiato
- Tenere lontano dalla portata di bambini
- L'intervallo di temperatura d'uso va da +55° C a -20° C
- Non utilizzare il prodotto in luoghi in cui sono presenti gas acidi, alcali o altri gas corrosivi

Rischi residui

Anche se usato correttamente, il cric comporta

rischi di:

- Schiacciamento in caso di uso improprio
- Instabilità su superfici irregolari
- Caduta del veicolo se non supportato con cavalletti

Seguire sempre le istruzioni per minimizzare tali rischi.

Istruzioni per l'uso

Sollevare

1. Parcheggiare su una superficie orizzontale, solida e stabile
2. Impostare il freno di stazionamento ed inserire il cambio automatico nella posizione "P"
3. Usare cunei o blocchi per bloccare le ruote.
4. Estrarre il prodotto dalla confezione, rimuovere ogni imballaggio protettivo e ispezionarlo prima dell'utilizzo
5. Prima di pompare, ruotare la valvola di sfogo in senso orario fino a quando non si chiude saldamente
6. Posizionare il cric a bottiglia sotto il carico e ruotare la sella dell'estensione (punzone) fino al contatto solido con il carico da sollevare
7. Azionare la maniglia del cric a bottiglia finché la sella non entra in contatto con il carico
8. Controllare ancora una volta che la sella sia posizionata correttamente
9. Sollevare il veicolo all'altezza desiderata, senza MAI superare l'altezza massima indicata.
10. Posizionare sempre i cavalletti di sicurezza prima di iniziare a lavorare sul veicolo. Non lasciare il veicolo sostenuto dal cric senza sorveglianza

Abbassare

1. Rimuovere eventuali cavalletti e supporti di sicurezza
2. Ruotare lentamente la valvola di sfogo in senso antiorario di circa ½ giro (mai compiere un giro completo)
3. Se il punzone sullo stelo è alzato da non permettere di estrarre il cric dalla parte inferiore del carico, ruotarlo in senso orario per abbassarlo
4. Riporre il cric nella confezione originale lontano da fonti di calore e umidità

Pulizia e Manutenzione

Pulizia

Pulire con un panno asciutto le parti mobili e lubrificare se necessario. Non usare solventi o liquidi.

Manutenzione

Verificare periodicamente l'integrità del cric, controllando che non vi siano segni d'usura, corrosione o deformazioni. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi sempre che il sistema di sollevamento funzioni correttamente.

Il tipo di olio da utilizzare è N15 (GB443-84) per -5° C +55° C, 7 # (GB442-64) per -20° C -5° C, ISO 32. Non utilizzare fluidi diversi dall'olio idraulico di buona qualità. Un olio diverso da quello indicato tipo olio motore o per freni può causare gravi danni al cric a bottiglia stesso.

PER AGGIUNGERE OLIO

Abbassare completamente la pompa ed il cilindro di sollevamento. Rimuovere il tappo dal serbatoio e rabboccare l'olio dal foro del tappo.

PER CAMBIARE L'OLIO

Si consiglia di sostituire l'olio almeno una volta all'anno (come tempo massimo).

Per scaricare l'olio, rimuovere il tappo di riempimento, appoggiare il cric a bottiglia su un lato e far scorrere l'olio in un contenitore. Non permettere che sporco o corpi estranei entrino nell'impianto idraulico.

LUBRIFICAZIONE

Aggiungere olio lubrificante corretto a tutte le sezioni girevoli ogni 3 mesi.

CONSIGLI PER PREVENIRE LA RUGGINE

Controllare il tubo di scorrimento ogni 3 mesi per

verificare l'eventuale presenza di ruggine.

Pulire se necessario utilizzando un panno imbevuto di olio. Quando non è in uso, lasciare sempre il punzone e il tubo di scorrimento abbassati fino in fondo.

Smaltimento

Alla fine della vita utile, smaltire il cric in conformità con le normative locali sui rifiuti metallici. Gli imballaggi sono riciclabili: conferirli negli appositi contenitori.

Disclaimer

Lampa S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone, animali o cose derivanti da un uso improprio del prodotto o non conforme al presente manuale.

In caso di discrepanza tra traduzioni, fa fede la versione italiana.

L'uso scorretto del cric può comportare gravi lesioni.

Informazioni sul produttore

LAMP S.p.A.

Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALY
Tel. +39 0375 820700 - ISO 9001 / ISO 14001 / ISO 45001 Certified Company
service@lampa.it | www.lampa.it
Paese d'origine: China

EN User manual

Thank you for purchasing the Hydraulic Bottle Jack. This manual, which includes detailed operating instructions, safety guidelines, and technical information, is designed to help you understand and use the device safely and correctly.

Read the manual carefully before use and keep it for future reference.

Warranty and Assistance

The product is covered by a 2-year warranty starting from the date of purchase, proven by a receipt or other valid fiscal document. The following cases are excluded from the warranty:

- Tampering with the product
- Damage caused by force majeure (earthquakes, fires, etc.)
- Damage due to improper use or failure to follow instructions
- Damage caused by disassembling the product

For technical assistance, contact the retailer, customer service, or refer to the website provided on the packaging.

Intended Use and Package Contents

The hydraulic bottle jack allows temporary lifting of motor vehicles to perform maintenance and repair operations. Any use other than those indicated in the manual is considered improper and may involve serious and severe risks. Approved according to European safety standards: CE 2006 / 42 / EC.

Pay close attention when selecting the jack, taking into account the weight of the vehicle and the maximum lifting capacity of the jack.

TABLE OF ALL MODELS

71550	2 Tons
71552	3 Tons
71551	5 Tons
71554	10 Tons
71555	20 Tons
71556	30 Tons
71557	50 Tons

The package includes:

- 1x Jack
- 1x Lifting rods
- 1x Manual

Safety and Warnings

The device is intended solely for lifting vehicles. ALWAYS ensure that the jack can support the weight of the vehicle before using it.

- Position the jack only at the lifting points indicated in the vehicle manufacturer's manual
- Never lift beyond the stated limit
- Do not overload the jack beyond its capacity
- Do not move the load while it is lifted by the jack
- Never work under the vehicle when it is supported only by the jack
- Never use shims/blocks above or below the jack
- Use additional jack stands to support the vehicle
- Never use a product that shows malfunctioning or damage
- Keep out of reach of children
- The operating temperature range is from +55° C to -20° C
- Do not use the product in areas where acidic, alkaline, or other corrosive gases are present

Residual Risks

Even if used correctly, the jack involves risks of:

- Crushing in case of improper use
- Instability on uneven surfaces
- Vehicle falling if not supported with jack stands

Always follow the instructions to minimize these risks.

Instructions for Use:

Lifting

1. Park on a horizontal, solid, and stable surface
2. Apply the parking brake and set the automatic transmission to "P"
3. Use wheel chocks or blocks to secure the wheels
4. Remove the product from the package, remove all protective packaging, and inspect it before use
5. Before pumping, turn the release valve clockwise until it closes firmly
6. Position the bottle jack under the load and rotate the extension saddle (ram) until it makes solid contact with the load to be lifted
7. Operate the jack handle until the saddle touches the load
8. Check again that the saddle is positioned correctly
9. Lift the vehicle to the desired height, NEVER exceeding the maximum height indicated
10. Always place safety jack stands before starting work on the vehicle. Do not leave the vehicle supported by the jack unattended

Lowering

1. Remove any jack stands and safety supports
2. Slowly turn the release valve counterclockwise about ½ turn (never a full turn)
3. If the ram is raised to a point where the jack cannot be removed from under the load, turn it clockwise to lower it
4. Store the jack in its original packaging away from heat and moisture

Cleaning and Maintenance

Cleaning

Clean the moving parts with a dry cloth and lubricate if necessary. Do not use solvents or liquids.

Maintenance

Periodically check the integrity of the jack, ensuring there are no signs of wear, corrosion, or deformation. Before each use, always make sure the lifting system works correctly.

The oil type to use is N15 (GB443-84) for -5° C to +55° C, 7# (GB442-64) for -20° C to -5° C, ISO 32. Do not use fluids other than high-quality hydraulic

oil. Using oils such as motor or brake oil may cause serious damage to the bottle jack.

TO ADD OIL:

Completely lower the pump and lifting cylinder. Remove the reservoir cap and refill through the cap opening.

TO CHANGE THE OIL:

It is recommended to replace the oil at least once a year (maximum interval).

To drain the oil, remove the filler cap, place the bottle jack on its side, and let the oil flow into a container. Do not allow dirt or foreign objects to enter the hydraulic system.

LUBRICATION:

Add proper lubricating oil to all rotating sections every 3 months.

TIPS TO PREVENT RUST:

Check the sliding tube every 3 months for signs of rust.

Clean if necessary using an oil-soaked cloth. When not in use, always keep the ram and sliding tube fully lowered.

Disposal

At the end of its service life, dispose of the jack in accordance with local metal waste regulations. The packaging is recyclable: dispose of it in appropriate containers.

Disclaimer

Lampa S.p.A. declines all responsibility for damage to persons, animals, or property resulting from improper use of the product or use not in compliance with this manual.

In case of discrepancies between translations, the Italian version shall prevail.

Incorrect use of the jack may result in serious injury.

Manufacturer Information

LAMP S.p.A.

Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALY
Tel. +39 0375 820700 - ISO 9001 / ISO 14001 / ISO 45001 Certified Company
service@lampa.it | www.lampa.it
Country of origin: China

FR Manuel d'utilisation

Merci d'avoir acheté le cric hydraulique bouteille. Le présent manuel, qui inclut des instructions d'utilisation détaillées, des consignes de sécurité et des informations techniques, est conçu pour aider à comprendre et utiliser l'appareil de manière sûre et correcte.

Lire attentivement le manuel avant utilisation et le conserver pour de futures consultations.

Garantie et Assistance

Le produit est couvert par une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat, prouvée par un ticket de caisse ou tout autre document fiscalment valable. Sont exclus de la garantie les cas suivants:

- Manipulations ou modifications du produit
- Dommages résultant de force majeure (tremblements de terre, incendies, etc.)
- Dommages dus à une utilisation incorrecte ou au non-respect des instructions
- Dommages causés par le démontage du produit

Pour l'assistance technique, contacter le revendeur, le service clients ou consulter le site indiqué sur l'emballage.

Usage prévu et Contenu de l'emballage

Le cric hydraulique bouteille permet de soulever temporairement des véhicules automobiles afin de permettre des opérations de maintenance et de réparation. Tout usage différent de celui indiqué dans le manuel est à considérer comme impropre et peut entraîner des risques graves. Homologué

selon les normes de sécurité européennes : CE 2006 / 42 / EC.

Il convient de prêter une grande attention au poids du cric, en tenant compte du poids du véhicule et de la capacité maximale de levage du cric.

TABEAU DE TOUS LES MODÈLES

71550	2 Tonnes
71552	3 Tonnes
71551	5 Tonnes
71554	10 Tonnes
71555	20 Tonnes
71556	30 Tonnes
71557	50 Tonnes

L'emballage contient :

- 1x Cric
- 2x Tiges de levage
- 1x Manuel

Sécurité et avertissements

L'appareil est destiné uniquement au levage de véhicules. Toujours s'assurer que le cric peut supporter le poids du véhicule avant utilisation.

- Positionner le cric uniquement aux points de levage indiqués dans le manuel du constructeur du véhicule
- Ne jamais lever au-delà de la limite indiquée
- Ne pas surcharger le cric au-delà de sa capacité
- Ne pas déplacer la charge lorsqu'elle est soulevée par le cric
- Ne jamais travailler sous le véhicule lorsqu'il est soutenu uniquement par le cric
- Ne jamais utiliser des cales/blocs au-dessus ou en dessous du cric
- Utiliser des chandelles supplémentaires pour soutenir le véhicule
- Ne jamais utiliser un produit défectueux ou endommagé
- Tenir hors de portée des enfants
- La plage de température d'utilisation va de +55° C à -20° C
- Ne pas utiliser le produit dans des lieux où sont présents des gaz acides, alcalins ou autres gaz corrosifs

Risques résiduels

Même en cas d'usage correct, le cric présente des risques de :

- Écrasement en cas d'utilisation impropre
- Instabilité sur des surfaces irrégulières
- Chute du véhicule s'il n'est pas soutenu par des chandelles

Toujours suivre les instructions pour minimiser ces risques.

Instructions d'utilisation

Lever

1. Gérer le véhicule sur une surface horizontale, solide et stable
2. Activer le frein de stationnement et mettre la boîte automatique en position « P »
3. Utiliser des cales pour bloquer les roues.
4. Sortir le produit de l'emballage, retirer toute protection et l'inspecter avant utilisation
5. Avant de pomper, tourner la valve de décharge dans le sens horaire jusqu'à fermeture complète
6. Positionner le cric bouteille sous la charge et tourner la selle d'extension (piston) jusqu'au contact ferme avec la charge
7. Actionner la poignée du cric bouteille jusqu'à ce que la selle entre en contact avec la charge
8. Vérifier à nouveau que la selle est correctement positionnée.
9. Soulever le véhicule jusqu'à la hauteur souhai-

tée, sans JAMAIS dépasser la hauteur maximale indiquée

- Toujours positionner les chandelles de sécurité avant de commencer à travailler sur le véhicule. Ne jamais laisser le véhicule soutenu par le cric sans surveillance

Abaisser

- Retirer toute chandelle ou support de sécurité
- Tourner lentement la valve de décharge dans le sens antihoraire d'environ ½ tour (jamais un tour complet)
- Si le piston est trop haut pour permettre de retirer le cric sous la charge, le tourner dans le sens horaire pour l'abaisser
- Ranger le cric dans son emballage d'origine, à l'abri de la chaleur et de l'humidité

Nettoyage et Maintenance

Nettoyage

Nettoyer les parties mobiles avec un chiffon sec et lubrifier si nécessaire. Ne pas utiliser de solvants ou de liquides.

Maintenance

Vérifier périodiquement l'intégrité du cric, en s'assurant qu'il n'y a pas de signes d'usure, corrosion ou déformation. Avant chaque utilisation, vérifier que le système de levage fonctionne correctement.

Le type d'huile à utiliser est : N15 (GB443-84) pour -5°C à +55°C, 7# (GB442-64) pour -20°C à -5°C, ISO 32. Ne pas utiliser de fluides autres qu'une huile hydraulique de bonne qualité. Une huile différente (huile moteur ou pour freins) peut causer de graves dommages au cric bouteille.

POUR AJOUTER DE L'HUILE

Abaisser complètement la pompe et le cylindre de levage. Retirer le bouchon du réservoir et ajouter l'huile par l'orifice du bouchon.

POUR CHANGER L'HUILE

Il est conseillé de remplacer l'huile au moins une fois par an (maximum).

Pour vidanger l'huile, retirer le bouchon de remplissage, poser le cric bouteille sur le côté et laisser l'huile s'écouler dans un récipient. Ne pas laisser entrer de saletés ou corps étrangers dans le système hydraulique.

LUBRIFICATION

Ajouter une huile lubrifiante adaptée sur toutes les parties pivotantes tous les 3 mois.

CONSEILS POUR PRÉVENIR LA ROUILLE

Vérifier le tube de coulissement tous les 3 mois pour détecter d'éventuelles traces de rouille.

Nettoyer si nécessaire avec un chiffon imbibé d'huile. Lorsqu'il n'est pas utilisé, toujours laisser le piston et le tube de coulissement complètement abaissés.

Élimination

En fin de vie, éliminer le cric conformément aux réglementations locales sur les déchets métalliques.

Les emballages sont recyclables : les déposer dans les conteneurs appropriés.

Cause de non-responsabilité

Lampa S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages aux personnes, animaux ou objets dérivant d'un usage impropre du produit ou non conforme au présent manuel.

En cas de divergence entre les traductions, la version italienne prévaut.

L'usage incorrect du cric peut entraîner de graves blessures.

Informations sur le fabricant

LAMPA S.p.A.

Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALY
Tel. +39 0375 820700 - ISO 9001 / ISO 14001 / ISO

45001 Certified Company
service@lampa.it | www.lampa.it

Pays d'origine : Chine

ES Manual de uso

Gracias por haber adquirido el artículo gato hidráulico de botella. El siguiente manual, que incluye instrucciones de funcionamiento detalladas, pautas de seguridad e información técnica, está pensado para ayudar a comprender y utilizar el dispositivo de manera segura y correcta.

Lea atentamente el manual antes de usarlo y consérvelo para futuras consultas.

Garantía y Asistencia

El producto está cubierto por una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra, demostrada mediante recibo fiscal u otro documento fiscalmente válido. Quedan excluidos de la garantía los siguientes casos:

- Manipulaciones del producto
- Daños derivados de fuerza mayor (terremotos, incendios, etc.)
- Daños por uso inadecuado o incumplimiento de las instrucciones
- Daños causados por el desmontaje del producto

Para asistencia técnica, póngase en contacto con el distribuidor, el servicio de atención al cliente o consulte la página web indicada en el envase.

Uso previsto y contenido del paquete

El gato hidráulico de botella permite elevar temporalmente vehículos automotores para realizar operaciones de mantenimiento y reparación. Cualquier uso distinto a los indicados en el manual se considera impropio y puede conllevar riesgos serios y graves. Homologado según normas de seguridad europeas: CE 2006 / 42 / EC.

Es necesario prestar mucha atención en la elección del gato, teniendo en cuenta el peso del vehículo y la capacidad máxima de elevación del gato.

TABLA DE TODOS LOS MODELOS

71550	2 Toneladas
71552	3 Toneladas
71551	5 Toneladas
71554	10 Toneladas
71555	20 Toneladas
71556	30 Toneladas
71557	50 Toneladas

El paquete contiene:

- 1x Gato
- 2x Barras para la elevación
- 1x Manual

Seguridad y advertencias

El dispositivo está destinado únicamente a la elevación de vehículos. Asegúrese SIEMPRE de que el gato pueda soportar el peso del vehículo antes de utilizarlo.

- Colocar el gato solo en los puntos de elevación indicados en el manual del fabricante del vehículo
- Nunca elevar más allá del límite declarado
- No sobrecargar el gato más allá de su capacidad
- No mover la carga mientras está elevada por el gato
- Nunca trabajar bajo el vehículo cuando esté sostenido solo por el gato
- No utilizar calzos/bloques encima o debajo del gato
- Utilizar caballetes de apoyo adicionales para sostener el vehículo
- Nunca usar un producto que presente fallos o esté dañado
- Mantener fuera del alcance de los niños

- El intervalo de temperatura de uso va de +55° C a -20° C
- No utilizar el producto en lugares donde haya gases ácidos, álcalis u otros gases corrosivos

Riesgos residuales

Incluso si se utiliza correctamente, el gato conlleva riesgos de:

- Aplastamiento en caso de uso inadecuado
- Inestabilidad en superficies irregulares
- Caída del vehículo si no está apoyado con caballetes

Siga siempre las instrucciones para minimizar estos riesgos.

Instrucciones de uso

Elevación

- Estacionar en una superficie horizontal, sólida y estable
- Ajustar el freno de estacionamiento y poner la caja automática en posición "P"
- Utilizar cuñas o bloques para bloquear las ruedas
- Extraer el producto del envase, retirar todo el embalaje protector e inspeccionarlo antes del uso
- Antes de bombear, girar la válvula de purga en sentido horario hasta que quede firmemente cerrada
- Colocar el gato de botella bajo la carga y girar la cabeza de extensión (émbolo) hasta que haga contacto sólido con la carga que se desea elevar
- Accionar la palanca del gato de botella hasta que la cabeza entre en contacto con la carga
- Comprobar nuevamente que la cabeza esté colocada correctamente
- Elevar el vehículo a la altura deseada, sin NUNCA superar la altura máxima indicada
- Colocar siempre los caballetes de seguridad antes de empezar a trabajar en el vehículo. No dejar el vehículo sostenido por el gato sin supervisión

Descenso:

- Retirar los caballetes y soportes de seguridad
- Girar lentamente la válvula de purga en sentido antihorario aproximadamente ½ vuelta (nunca una vuelta completa)
- Si el émbolo está elevado e impide retirar el gato de debajo de la carga, girarlo en sentido horario para bajarlo
- Guardar el gato en el envase original, lejos de fuentes de calor y humedad

Limpieza y Mantenimiento

Limpieza

Limpiar las partes móviles con un paño seco y lubricar si es necesario. No usar disolventes o líquidos.

Mantenimiento

Verificar periódicamente la integridad del gato, comprobando que no haya signos de desgaste, corrosión o deformación. Antes de cada uso, asegurarse siempre de que el sistema de elevación funcione correctamente.

El tipo de aceite a utilizar es N15 (GB443-84) para -5° C a +55° C, 7# (GB442-64) para -20° C a -5° C, ISO 32. No utilizar fluidos diferentes del aceite hidráulico de buena calidad. Un aceite distinto del indicado, como aceite de motor o de frenos, puede causar daños graves al propio gato hidráulico de botella.

PARA AÑADIR ACEITE

Bajar completamente la bomba y el cilindro de elevación. Retirar el tapón del depósito y rellenar aceite por el orificio del tapón.

PARA CAMBIAR EL ACEITE

Se aconseja sustituir el aceite al menos una vez al año (como tiempo máximo).

Para vaciar el aceite, retirar el tapón de llenado,

apoyar el gato de botella de lado y dejar que el aceite fluya a un recipiente. Evitar que suciedad o cuerpos extraños entren en el sistema hidráulico.

LUBRIFICACIÓN

Añadir aceite lubricante adecuado a todas las partes giratorias cada 3 meses.

CONSEJOS PARA PREVENIR EL ÓXIDO

Revisar el tubo deslizante cada 3 meses para comprobar si hay presencia de óxido.

Limpiar si es necesario con un paño impregnado en aceite. Cuando no se utilice, dejar siempre el émbolo y el tubo deslizante completamente bajados.

Eliminación

Al final de su vida útil, desechar el gato conforme a la normativa local sobre residuos metálicos. Los embalajes son reciclables: depositarlos en los contenedores adecuados.

Descargo de responsabilidad

Lampa S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a personas, animales o bienes derivados de un uso impropio del producto o no conforme con este manual.

En caso de discrepancias entre traducciones, prevalece la versión italiana.

El uso incorrecto del gato puede provocar lesiones graves.

Información del fabricante

LAMPA S.p.A.

Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALY
Tel. +39 0375 820700 - ISO 9001 / ISO 14001 / ISO 45001 Certified Company
service@lampa.it | www.lampa.it
País de origen: China

DE Gebrauchsanleitung

Vielen Dank für den Kauf des hydraulischen Flaschenhebers. Dieses Handbuch, das detaillierte Betriebsanleitungen, Sicherheitsrichtlinien und technische Informationen enthält, soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und korrekt zu verstehen und zu verwenden.

Lesen Sie das Handbuch vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie es für zukünftige Nachschlagen auf.

Garantie und Kundendienst

Das Produkt ist durch eine 2-jährige Garantie ab dem Kaufdatum abgedeckt, nachgewiesen durch Kassenbono oder ein anderes gültiges Dokument. Von der Garantie ausgeschlossen sind folgende Fälle:

- Manipulation des Produkts
- Schäden durch höhere Gewalt (Erdbeben, Brände usw.)
- Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen
- Schäden durch Demontage des Produkts

Für technischen Support wenden Sie sich an den Händler, den Kundendienst oder besuchen Sie die auf der Verpackung angegebene Website.

Vorgesehene Verwendung und Packungsinhalt

Der hydraulische Flaschenheber ermöglicht das temporäre Anheben von Kraftfahrzeugen, um Wartungs- und Reparaturarbeiten durchzuführen. Jede Verwendung, die von den im Handbuch angegebenen Anwendungen abweicht, gilt als unsachgemäß und kann ernsthafte Risiken verursachen. Zulassung gemäß europäischen Sicherheitsnormen: CE 2006 / 42 / EC.

Bei der Auswahl des Wagenhebers ist besonders auf das Gewicht des Fahrzeugs und die maximale Tragfähigkeit des Heber zu achten.

TABELLE ALLER MODELLE

71550	2 Tonnen
71552	3 Tonnen
71551	5 Tonnen
71554	10 Tonnen
71555	20 Tonnen
71556	30 Tonnen
71557	50 Tonnen

Die Verpackung enthält:

- 1x Wagenheber
- 2x Hebelstangen
- 1x Handbuch

Sicherheit und Warnhinweise

Das Gerät ist ausschließlich zum Anheben von Fahrzeugen bestimmt. Stellen Sie IMMER sicher, dass der Wagenheber das Gewicht des Fahrzeugs tragen kann, bevor Sie ihn benutzen.

- Den Wagenheber nur an den im Fahrzeughandbuch angegebenen Hebe Punkten ansetzen
- Niemals über die angegebene Grenze hinaus anheben
- Den Wagenheber nicht überlasten
- Die Last nicht bewegen, während sie angehoben ist
- Niemals unter dem Fahrzeug arbeiten, wenn es nur vom Wagenheber gestützt wird
- Niemals Unterlegklötze ober- oder unterhalb des Wagenhebers verwenden
- Zusätzliche Unterstellböcke verwenden, um den Wagenheber zu unterstützen
- Niemals ein Produkt verwenden, das Fehlfunktionen aufweist oder beschädigt ist
- Von Kindern fernhalten
- Der Temperaturbereich liegt zwischen +55°C und -20°C
- Das Produkt nicht an Orten verwenden, an denen saure, alkalische oder andere korrosive Gase vorhanden sind

Restrisiken

Auch bei korrekter Verwendung birgt der Wagenheber folgende Risiken:

- Quetschungen im Falle unsachgemäßer Nutzung
- Instabilität auf unebenen Oberflächen
- Absturz des Fahrzeugs, wenn es nicht durch Unterstellböcke gesichert ist

Befolgen Sie stets die Anweisungen, um diese Risiken zu minimieren.

Gebrauchsanweisung

Anheben

- Das Fahrzeug auf einer ebenen, festen und stabilen Fläche parken
- Die Feststellbremse betätigen und das Automatikgetriebe auf „P“ stellen
- Keile oder Blöcke verwenden, um die Räder zu sichern
- Das Produkt aus der Verpackung nehmen, alle Schutzmaterialien entfernen und vor der Verwendung prüfen
- Vordem Pumpen das Entlüftungsventil im Uhrzeigersinn drehen, bis es fest geschlossen ist
- Den Flaschenheber unter der Last positionieren und die Verlängerungsspitze (Kolben) bis zum festen Kontakt mit der Last drehen
- Den Hebel des Flaschenhebers betätigen, bis die Sattelplatte die Last berührt
- Noch einmal prüfen, ob der Sattel korrekt positioniert ist
- Das Fahrzeug auf die gewünschte Höhe anheben, jedoch NIEMALS die maximale Höhe überschreiten.
- 10.Vor Arbeitsbeginn immer Unterstellböcke unter dem Fahrzeug platzieren. Das Fahrzeug niemals unbeaufsichtigt auf dem Wagenheber

stehen lassen

Absetzen

- Eventuelle Unterstellböcke und Sicherheitsstützen entfernen
- Das Entlüftungsventil langsam etwa ½ Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen (niemals eine ganze Umdrehung)
- Falls der Kolben zu weit ausgefahren ist und das Entfernen des Wagenhebers nicht möglich ist, diesen im Uhrzeigersinn drehen, um ihn abzusenken
- Den Wagenheber in der Originalverpackung aufbewahren, fern von Wärme und Feuchtigkeit

Reinigung und Wartung

Reinigung

Bewegliche Teile mit einem trockenen Tuch reinigen und bei Bedarf schmieren. Keine Lösungsmittel oder Flüssigkeiten verwenden.

Wartung

Regelmäßig die Unversehrtheit des Wagenhebers überprüfen und sicherstellen, dass keine Abnutzung, Korrosion oder Verformungen vorhanden sind. Vor jeder Benutzung sicherstellen, dass das Hybridsystem ordnungsgemäß funktioniert.

Das zu verwendende Öl ist N15 (GB443-84) für -5 °C bis +55 °C, 7# (GB442-64) für -20 °C bis -5 °C, ISO 32. Keine anderen Flüssigkeiten als hochwertiges Hydrauliköl verwenden. Andere Öle wie Motoröl oder Bremsflüssigkeit können schwere Schäden am Flaschenheber verursachen.

ÖL NACHFÜLLEN

Die Pumpe und den Hebezyylinder vollständig absenken. Den Tankdeckel entfernen und Öl durch die Deckelöffnung nachfüllen.

ÖL WECHSELN

Es wird empfohlen, das Öl mindestens einmal jährlich zu wechseln.

Zum Ablassen des Öls den Füllstopfen entfernen, den Flaschenheber auf die Seite legen und das Öl in einen Behälter ablaufen lassen. Kein Schmutz oder Fremdkörper dürfen in das Hydrauliksystem gelangen.

SCHMIERUNG

Alle drehbaren Teile alle 3 Monate mit geeignetem Schmieröl versorgen.

TIPPS ZUR ROSTVERMEIDUNG

Das Gleitrohr alle 3 Monate auf Rost prüfen. Bei Bedarf mit einem mit Öl getränkten Tuch reinigen. Wenn der Wagenheber nicht benutzt wird, den Kolben und das Gleitrohr vollständig absenken.

Entsorgung

Am Ende der Nutzungsdauer den Wagenheber gemäß den örtlichen Vorschriften für Metallabfälle entsorgen.

Die Verpackungen sind recycelbar und in den entsprechenden Behältern zu entsorgen.

Disclaimer

Lampa S.p.A. übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Sachen, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts oder Nichtbeachtung dieses Handbuchs entstehen. Im Falle von Abweichungen zwischen den Übersetzungen gilt die italienische Version. Unsachgemäßer Gebrauch des Wagenhebers kann schwere Verletzungen verursachen.

Herstellerinformationen

LAMPA S.p.A.

Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALY
Tel. +39 0375 820700 - ISO 9001 / ISO 14001 / ISO 45001 Certified Company
service@lampa.it | www.lampa.it
Herkunftsland: China